

Diplomat®

EN: TOWER AIR COOLER | Instruction Manual

BG: МОБИЛЕН ОХЛАДИТЕЛ ТИП КУЛА | Инструкция за работа

RO: RĂCITOR DE AER PORTABIL TIP TURN | Instrucțiuni de utilizare

GR: ΦΟΡΗΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΨΥΞΗΣ ΠΥΡΓΟΣ | Εγχειρίδιο λειτουργιών



Model: DX-33TRC

65 W , 220-240V~/ 50 Hz

EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

GENERAL SAFETY GUIDE

We thank you for purchasing our Air cooler and kindly ask you to read and save this instruction manual carefully.

- Do not let the wind inlet be too close to the wall , curtain and so on, or it will block the air flow and affect the wind effect.
- Using it the first time, please check if your voltage is accord with the nameplate for air cooler.
- Before use, please check if the power cord and plug are breakage, Do not the power plug twisted and turned in order to avoid poor contact
- If the power cord is damaged ,it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to a hazard.
- Do not cover the outlet, and keep the air fan away from the socket .You must choose the socket which it is up to more than 10A current, and do not use the same socket with other machine.
- When air cooler is working, absolutely forbid hand or foreign body inserting the network (specially pay attention to children)
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capability, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance .
- Please turn off the power before pulling out the plug . Do not pull the power cord and do pull the power plug in order to avoid a short-circuit, fire, electric shock.
- Do not pull the power plug by wet hand in order to avoid the risk of electric shock.
- Please pull the plug away from the socket when you do not use it .
- Please do not put the working air cooler on the declining position or not smooth position.
- Please do not work air cooler when it is outdoors,or around bath(or

shower, or pool).

- At anytime, the display of water level of water tank must be less than “Max.” While the display of water level of water tank must be more than “Min.” when air cooler is with cooling (humidifying) function .
- After water tank is injected fair water, please not lean (or bump) air cooler when remove air cooler .
- Please do not put anything on air cooler .
- Mustn't cover the outlet and inlet of air cooler.

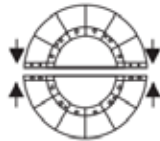
ASSEMBLY OF THE APPLIANCE

Please assemble the parts according the below 4 pictures

Bottom of Product



1. Schematic diagram of the product before the base is assembled.



2. The upper and lower half-circle base are combined by the guide arrow.



3. Schematic diagram of the combined base, fixed with 4 screws in the direction of the arrow.

Bottom of Product



4. Put the assembled base into the product main body, and fix the bottom of the product with 4 screws in the direction of the arrow.

The machine should be placed in horizontal orientation, forbidden to tilt when using, please check the plug outlet is the same as the machine nameplate data or not before use.

FUNCTION CONTROL PANEL



Power

To operate the appliance, press the ON/OFF button; the fan will start at Low speed.



Speed

To adjust the fan speed, press the SPEED button, with each press the speed setting will be adjusted from Low to Medium and High.



Wind

Press the MODE button on the control panel, you can adjust 3 wind modes; normal, natural & sleep mode.



Swing

To use the appliance with swing, press the SWING button on the control panel to start.
To stop swing, press the SWING button again.



Timer

This appliance is equipped with a 12 hour timer.

Press the button the first time when air cooler is working, the indicator "1H" or "2H" or "3H" etc is working while air cooler is not working after the setting hours.

If you wish the fan to run continuously, ensure the timer is set to 0.



Cool

When the appliance is operating, press the COOL button to start the cool wind function.

Press this button again to turn off the cool wind function.

Note: When the water tank is low the cold air function will not work. You will need to add more water as detailed earlier in this manual.



ADD WATER

- Please open the water box lid on the back of the machine, then add pure tap water gradually.
- Please note the display of water level when injecting water .
- The water level of water tank must be less than "max." when injecting water.
- The water level of water tank must be more than "min." when air cooler is with cooling and humidify.
- The frozen ice boxes (or ices) are put into water tank when the client want to get the cooler wind.

WARNING:

The water level of water tank is less than "MAX" after ice boxes(or ices) is put water tank.

DO not add water, when the appliance is working.

USE ICE BOXES

Ice box can store cool and slowly absorb the heating from water while ice boxes can make the temperature of water in the water tank less than it of the surrounding, so air cooler with frozen ice boxes can blow the cooler wind.

- Put ice boxes in fridge. After ice boxes are frozen successfully, take ice boxes out the fridge.
- Pull the water tank out, and put the frozen ice boxes into water tank.
- One piece air cooler is with two pieces ice boxes in order that the client can make them continuously.

NOTICE: please take and put the ice boxes lightly, in order to hurt the water recycling cooling system.

NOTICE: do not eat ice crystals in the box, and do not use the ice crystal box as a toy for children to prevent accidental ingestion.

CLEANING AND MAINTENANCE

• Clean air filter

Pull off the plug, and pull the holder of air filter by hand while the air filter is took apart .and then clean air filter by neutral cleaner and soft brush .and then clean it by clean fair water , later take the air filter back air cooler.

• Clean the wet curtain paper

Pull off the plug ,and take the air filter off, and take the wet curtain paper out air cooler. And clean the wet curtain paper by fair water after clean it with cleaner and soft brush, later put back air cooler.

IMPORTANT:

In order to avoid leak, wet curtain paper must be installed smoothly.

• Clean water tank

Pull off the plug, and take the water tank out while wipe off much scale in the water tank by towel with little cleaner, and then clean water tank by fair water, and later put back air cooler.

• Clean the housing

Wipe off the housing by neutral cleaner and soft cloth.

IMPORTANT:

When clean the air cooler , the client must pull off the plug and cut off the power while any part of control panel cannot be into water.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Моля, прочетете упътването за употреба внимателно, преди да използвате уреда, и го запазете за бъдещи справки.


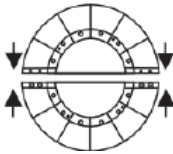
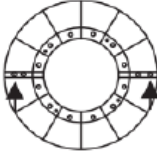

- Не поставяйте уреда така, че изходните отвори за въздух да са твърде близо до стена, завеси и др. подобни. Те биха възпрепятствали въздушния поток и биха повлияли отрицателно на охлаждащия ефект на уреда.
- Включвайте в електрическа мрежа, която е с напрежение, равно на посочено на фабричната табелка на уреда.
- Преди да използва уреда, проверете охранващия кабел и щепсела за повреди, не усуквайте и не обръщайте щепсела, за да избегнете лош контакт. Ако охранващият кабел е повреден, за да се избегнат рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или лице с нужната квалификация.
- Не покривайте изходните отвори и разполагайте уреда така, че да е далеч от контакт. Трябва да изберете контакт, който е оразмерен за ток равен на или по-голям от 10 А и да не използвате същия контакт за включване на друга машина.
- Когато охладителят на въздух работи, абсолютно е забранено в решетките да се поставя крак или ръка (обръщайте особено внимание на децата).
- Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности или лица, които нямат достатъчно опит и познания, освен ако не са наблюдавани или ако не са инструктирани по отношение на употребата на уреда от лицето, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да ползват уреда за игра.
- Изключете уреда от бутона, преди да изваждате щепсела от контакта. Не дърпайте охранващия кабел за изключване на уреда, за да се избегне възникването на късо съединение, пожар

- или токов удар, а хващайте щепсела.
- Не хващайте щепсела с мокри ръце, за да избегнете токов удар.
 - Когато няма да използвате уреда, извадете щепсела му от контакта.
 - Не поставяйте работещ охладител на въздух в наклонена позиция или върху неравна повърхност.
 - Не използвайте уреда на открито или около вана (душ или басейн).
 - Нивото на водата в резервоара трябва да е под маркировката "Max." и над маркировката "Min.", когато охладителят на въздух се използва за охлаждане (овлажняване).
 - Не поставяйте нищо върху охладителя на въздух.
 - Не покривайте изходните и входните отвори на охладителя на въздух.
 - Този уред е предназначен само за домашна употреба на закрито. Не използвайте уреда на открито или за комерсиални цели.

СГЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА

Сглобете всички части съгласно 4-те илюстрации по-долу.

Уредът трябва да бъде поставен в хоризонтално положение. Забранено е уредът да се накланя по време на работа.

<p>Долна страна на уреда</p> 			<p>Долна страна на уреда</p> 
<p>1. Схема на уреда преди монтиране на основата.</p>	<p>2. Горната и долната полукръгли части на основата се сглобяват по показаните стрелки.</p>	<p>3. Схема на сглобена основа, закрепена с 4 винта по посоката на стрелката.</p>	<p>4. Поставете сглобената основа в корпуса на уреда и закрепете долната страна на уреда с 4 винта в посоката на стрелката.</p>

Проверете дали характеристиките на контакта съвпадат с посочените на фабричната табелка. Ако не съвпадат, не използвайте контакта.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Функции на панела за управление



Включване/изключване

За да включите уреда, натиснете бутона за включване/изключване, уредът ще започне да работи на ниска степен.



Speed

За да настроите степените на работа на вентилатора, натиснете бутона SPEED. С всяко натискане на бутона, настройката ще се променя от ниска към средна и висока степен.



Wind

Натиснете бутона MODE на панела за управление. Можете да настроите 3 режима на сила на вятъра – нормален, естествен и режим на сън.



Swing

За да използвате уреда с въртене, натиснете бутона SWING на панела за управление.

За да спрете въртенето, натиснете бутона SWING отново.



Timer

Този уред е снабден с 12-часов таймер.

Натиснете бутона един път, докато охладителят на въздух работи. На панела за управление ще свети индикаторът "1Н" (1 час), "2Н" (2 часа) или "3Н" (3 часа). Когато зададеното време изтече, охладителят на въздух спира работата си.

Ако желаете уредът да работи непрекъснато, таймерът трябва да бъде настроен на 0.



Cool

Когато уредът е включен, натиснете бутона COOL, за да стартира функцията охлаждане.

Натиснете този бутон отново, за да изключите функцията охлаждане.

Забележка: когато в резервоара за вода има малко количество вода, функцията охлаждане няма да работи. Ще е необходимо да долеете вода, както е описано по-горе в ръководството.

НАЛИВАНЕ НА ВОДА



- Отворете капака на кутията за вода на гърба на уреда, след това постепенно налейте чиста чешмяна вода.
- Следете дисплея за нивото на водата, когато наливате вода.
- Нивото на водата в резервоара трябва да е по-малко от маркировката "Max".
- Нивото на водата в резервоара трябва да е по-високо от маркировката "Min.", когато охладителят се използва за охлаждане и овлажняване.
- Замразените охладителни пакети (или лед) се поставят в резервоара за вода, когато желаете да постигнете по-силно охлаждане на въздуха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Нивото на водата в резервоара за вода трябва да е по-ниско от маркировката "Max" след поставянето на охладителни пакети (или лед) в резервоара за вода.

НЕ наливайте вода, когато уредът е включен.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОХЛАДИТЕЛНИ ПАКЕТИ

Охладителният пакет може да запазва студа и бавно поглъща топлината от водата, поради което температурата на водата в резервоара спад под температурата на околния въздух. Охладител със замразени охладителни пакети може да издухва по-хладен въздух.

- Поставете охладителните пакети във фризер. След замръзването им извадете охладителните пакети от фризера.
- Излейте водата от резервоара и поставете замразените охладителни пакети в резервоара за вода.
- С всеки охладител се доставят два охладителни пакета, за да може клиентът да ги сменя постоянно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Изваждайте и поставяйте охладителните пакети внимателно, за да не повредите охлаждащата система.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не поглъщайте ледените кристали в пакета. Охладителните пакети не трябва да се използват като играчка за деца, за да се предотврати случайно поглъщане на кристали.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

• Почистване на въздушния филтър

Изключете щепсела от електрическия контакт и дърпайте държача на въздушния филтър с ръка, като същевременно въздушният филтър се изважда. След това почистете въздушния филтър с неутрален почистващ препарат и мека четка, и когато го почиствате или сменяте с чиста вода, по-късно поставете гърба на въздушния филтър.

• Почистване на мократа филтърна хартия

Изключете щепсела от електрическия контакт. Извадете въздушния филтър и след това извадете мократа филтърна хартия от охладителя на въздух. Почистете мократа филтърна хартия с почистващ препарат и мека четка, след което я измийте с чиста вода. След това я поставете в уреда.

ВАЖНО:

За да се избегнат течове, мократа филтърна хартия трябва да бъде монтирана гладко.

• Почистване на резервоара за вода

Изключете щепсела от електрическия контакт и извадете резервоара за вода от уреда, като почистите повечето варовик, отложен по стените, с кърпа с малко миещ препарат, и по-късно върнете резервоара на мястото му.

- **Почистване на корпуса**

Изтрийте корпуса на уреда с неутрален почистващ препарат и мека кърпа.

ВАЖНО:

Преди почистване на охладителя на въздух, щепселът трябва да се извади от контакта и да се прекъсне захранването към уреда, тъй като никоя част от панела за управление не трябва да се докосва до вода.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru referințe ulterioare.

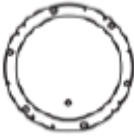
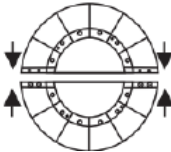
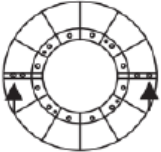

- Nu instalați aparatul în așa fel, încât orificiile de ventilație să fie prea aproape de perete, perdele, etc. Acest lucru ar cauza obstrucționarea fluxului de aer și ar avea un efect negativ asupra capacității de răcire a aparatului.
- Conectați aparatul numai la o rețea de alimentare cu tensiune ce corespunde cu valoarea indicată pe placuța aparatului.
- Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate. Nu răsușiți și nu întoarceți ștecherul pentru a nu înrăutăți contactul bun la priză. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către reprezentantul său de service sau de către o persoană calificată, pentru a evita orice pericol.
- Nu acoperiți orificiile de ventilație de ieșire și nu plasați aparatul la o distanță prea mare de priză electrică. Selectați o priză, dimensionarea căreia este de 10 A și nu conectați alți consumatori la aceeași priză.
- Atunci când răcitorul de aer este în funcțiune, este strict interzisă băgarea piciorului sau a mâinii în fantele grilei de ventilație (o atenție deosebită privind copiii).
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau persoane lipsite de experiență și cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor cu privire la utilizarea aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu folosesc aparatul ca pe o jucărie.
- Înainte de a scoate ștecherul din priză electrică, opriți aparatul de la butonul de oprire. Nu opriți aparatul tragând de cablul de alimentare ca să preveniți riscul de electrocutare sau incendiu, apucați și trageți de ștecher.
- Nu apucați ștecherul cu mâinile ude pentru a preveni riscul de șocuri electrice.

- Când nu mai folosiți aparatul, scoateți ștecherul din priză.
- Răcitorul de aer, când este în stare de funcțiune, nu trebuie plasat în poziție înclinată sau pe o suprafață neuniformă.
- Nu folosiți aparatul în aer liber sau în apropierea unei căzi (duș sau piscină).
- Când răcitorul de aer este folosit cu funcția de răcire (umidificare), nivelul de apă în rezervor, trebuie să fie sub marcajul „Max.” și peste marcajul „Min.”.
- Nu așezați niciun obiect pe aparat.
- Orificiile de intrare/ieșire a aerului nu trebuie să fie acoperite/blocate.
- Acest aparat este destinat numai utilizării în interior. Nu folosiți aparatul în aer liber, nici în scopuri comerciale.

ASAMBLAREA APARATULUI

Asamblați toate părțile componente conform cele 4 poze de mai jos.

Aparatul trebuie plasat în poziție orizontală. Se interzice înclinarea aparatului în timpul funcționării.

<p>Partea inferioară a aparatului</p> 			<p>Partea inferioară a aparatului</p> 
<p>1. Schema înainte de a fi asamblată baza aparatului.</p>	<p>2. Părțile semicirculare cea superioară și cea inferioară ale bazei, se assemblează după săgețile indicate.</p>	<p>3. Schema bazei asamblate, fixată cu 4 șuruburi în direcția săgeții.</p>	<p>4. Plasați baza asamblată în corpul aparatului și fixați partea inferioară a corpului cu 4 șuruburi în direcția săgeții.</p>

Asigurați-vă, că caracteristicile prizei electrice alese corespund celor indicate pe plăcuța din fabrică. Dacă nu corespund, nu folosiți această priză.

MOD DE UTILIZARE

Funcții panoului de comandă



Pornire/oprire

Pentru pornirea aparatului, apăsați butonul de pornire/oprire și funcționarea începe pe o putere redusă.



Speed

Pentru a ajusta treptele de viteză a ventilatorului, apăsați pe butonul SPEED. Cu fiecare apăsare pe acest butonul setarea va fi modificată pornind de la viteză mică spre viteză medie și viteza mare.



Wind

Apăsați pe butonul MODE situat pe panoul de comandă. Puteți seta 3 moduri de putere a vântului - normal, natural și sleep.



Swing

Pentru a folosi aparatul cu funcția de oscilație, apăsați butonul SWING de pe panoul de comandă.

Pentru a opri oscilația, apăsați din nou pe butonul SWING.



Timer

Acest aparat este dotat cu un temporizator de 12 ore.

Apăsați butonul o dată în timp ce răcitorul de aer este în funcțiune. Pe panoul de comandă se va aprinde indicația "1H" (1 oră), "2H" (2 ore) sau "3H" (3 ore). După expirarea timpului setat prin temporizator, răcitorul de aer va opri funcționarea.

Dacă doriți aparatul să funcționeze în mod continuu, temporizatorul trebuie să fie setat pe 0.



Cool

În timp ce aparatul este pornit, apăsați butonul COOL pentru a fi activată funcția Răcire.

Apăsați din nou pe acest buton pentru a opri funcția Răcire.



Notă: Atunci când în rezervorul de apă se află o cantitate mică de apă, funcția Răcire nu se activează. Va fi necesar să adăugați apă, așa cum este indicat mai sus în acest manual.

UMPLERE A APEI ÎN REZERVOR

- Deschideți capacul rezervorului de apă, situat în spatele aparatului și turnați încet apă curată.
- În timpul umplerii, monitorizați nivelul apei pe afișaj.
- Nivelul apei din rezervor trebuie să fie sub nivelul marcajului "Max".

- Nivelul apei în rezervor trebuie să fie peste nivelul marcajului "Min", atunci când răcitorul de aer se va folosi pentru răcirea și umidificarea aerului.
- Pachetele de răcire (sau gheața) se pun în rezervorul de apă, atunci când doriți răcirea aerului să fie mai mare.

AVERTISMENT:

Nivelul de apă în rezervor după ce au fost introduse pachetele de răcire (sau gheață), trebuie să fie sub marcajul „MAX” al rezervorului de apă. NU umpleți rezervorul, în timp ce aparatul este conectat la rețea.

UTILIZAREA PACHETELOR DE RĂCIRE

Pachetul de răcire va păstra frigul și va absorbi încet căldura din apă, și în felul acesta temperatura apei din rezervor va scade sub temperatura aerului mediului ambiant. Răcitor de aer în care sunt puse pachete de răcire congelate, va sufla un aer mai rece.

- Puneți pachetele de răcire într-un congelator. După înghețare, scoateți-le din congelator.
- Introduceți pachetele de răcire congelate în rezervorul de apă, situat în partea superioară a aparatului.
- Fiecare răcitor se furnizează cu două pachete de răcire, astfel încât utilizatorul să le poată schimba permanent.

NOTĂ: Scoateți și introduceți cu grijă pachetele de răcire pentru a nu deteriora sistemul de răcire.

NOTĂ: Nu înghețați cristalele de gheață din pachetul de răcire. Copiii nu trebuie să folosească pachetele de răcire ca pe o jucărie pentru a preveni orice risc de înghețare accidentală a cristalelor.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

• Curățarea filtrului de aer

Deconectați ștecherul de la priza electrică, trageți cu mâna suportul filtrului de aer și concomitent scoateți filtrul de aer. Apoi curățați filtrul de aer folosind un detergent neutru și o perie moale, iar după curățarea și înlocuirea apei cu apa curată, repuneți spatele filtrului de aer.

• Curățarea hârtiei de filtru umedă

Deconectați ștecherul de la priza electrică, trageți cu mâna suportul filtrului de aer și în același timp scoateți hârtia de filtru umedă din răcitorul de aer. Apoi curățați hârtia de filtru umedă folosind un detergent neutru și o perie moale și clătiți cu apa curată. Repuneți hârtia în aparat.

IMPORTANT:

Pentru a preveni orice scurgeri, hârtia de filtru umedă trebuie să fie instalată corect.

• Curățarea rezervorului de apă

Deconectați ștecherul de la priza electrică și scoateți rezervorul de apă din aparat, îndepărtați cât se poate mai multă cantitate de calcar depus pe pereții rezervorului folosind o cârpă înmuiată cu detergent, după care repuneți rezervorul la locul lui.

• Curățarea carcasei

Ștergeți carcasa aparatului cu detergent neutru și cârpă moale.

IMPORTANT:

Înainte de curățarea răcitorului de aer, scoateți ștecherul din priză pentru a fi întreruptă alimentarea aparatului cu curent electric, deoarece nicio componentă de pe panoul de comandă nu trebuie să intre în contact cu apă.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακαλώ, διαβάστε προσεκτικά το το εγχειρίδιο οδηγιών, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή έτσι ώστε οι εξόδους αέρα να είναι πολύ κοντά σε τοίχο, κουρτίνες κ.λπ. παρόμοια. Θα εμποδίσουν τη ροή του αέρα και θα επηρεάσουν αρνητικά την ψυκτική επίδραση της συσκευής.
- Συνδέετε σε ηλεκτρικό δίκτυο με τάση ίση με εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το φικ για τυχόν ζημιές, μην στρίβετε και μην αναποδογυρίζετε το φικ για να αποφύγετε κακή επαφή. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά για να αποφύγετε κινδύνους, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από πρόσωπο απαραίτητης ειδικευσης.
- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξόδου και τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από την πρίζα. Πρέπει να επιλέξετε πρίζα με ονομαστική ισχύ ίση ή μεγαλύτερη των 10 A και μην χρησιμοποιείτε την ίδια πρίζα για ενεργοποίηση άλλης συσκευής.
- Όταν ο ψύκτης αέρα λειτουργεί, απαγορεύεται απολύτως να βάζετε πόδι ή χέρι στις γρίλιες (δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στα παιδιά).
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν έχουν την εποπτεία ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιούν τη συσκευή για παιχνίδι.
- Απενεργοποίηση τη συσκευή από το κουμπί πριν αφαιρέσετε το φικ από την πρίζα. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, αλλά πιάστε το φικ.
- Μην τραβάτε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια για να αποφύγετε την

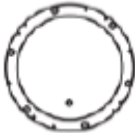
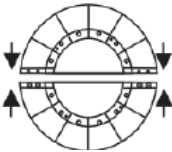
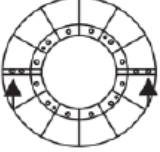
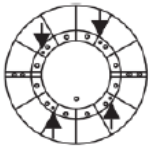
ηλεκτροπληξία.

- Όταν δεν θα χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Μην τοποθετείτε τον ψύκτη αέρα που λειτουργεί σε κεκλιμένη θέση ή σε ανώμαλη επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή γύρω από μπανιέρα (ντους ή πισίνα).
- Η στάθμη του νερού στη δεξαμενή πρέπει να είναι κάτω από τη σήμανση “Max.” ή πάνω από τη σήμανση “Min.”, όταν ο ψύκτης αέρα χρησιμοποιείται για ψύξη (υγροποίηση).
- Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο ψύκτη αέρα.
- Μην καλύπτετε τις εξόδους και τις εισόδους του ψύκτη αέρα.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε κλειστούς χώρους. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή για εμπορικούς σκοπούς.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις 4 παρακάτω εικόνες.

Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε οριζόντια θέση. Απαγορεύεται η συσκευή να γέρνει κατά τη λειτουργία.

<p>Κάτω μέρος της συσκευής</p> 			<p>Κάτω μέρος της συσκευής</p> 
<p>1. Σχέδιο της συσκευής πριν την τοποθέτηση της βάσης.</p>	<p>2. Τα πάνω και κάτω ημικυκλικά μέρη της βάσης συναρμολογούνται σύμφωνα με τα βέλη που φαίνονται.</p>	<p>3. Σχέδιο συναρμολογημένης βάσης, στερεωμένο με 4 βίδες προς την κατεύθυνση του βέλους.</p>	<p>4. Τοποθετήστε τη συναρμολογημένη βάση στο περίβλημα της συσκευής και στερεώστε την κάτω πλευρά της συσκευής με 4 βίδες προς την κατεύθυνση του βέλους.</p>

Ελέγξτε ότι τα χαρακτηριστικά της πρίζας ταιριάζουν με αυτά που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου. Εάν δεν ταιριάζουν, μη χρησιμοποιείτε την πρίζα.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Λειτουργίες πίνακα ελέγχου

**Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση**

Για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης και η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί σε χαμηλό επίπεδο.

**Speed**

Για να ρυθμίσετε τις ταχύτητες λειτουργίας του ανεμιστήρα, πατήστε το κουμπί SPEED. Με κάθε πάτημα του κουμπιού, η ρύθμιση θα αλλάξει από χαμηλό σε μεσαίο και υψηλό επίπεδο.

**Wind**

Πατήστε το κουμπί MODE στον πίνακα ελέγχου. Μπορείτε να ρυθμίσετε 3 λειτουργίες έντασης του ανέμου - κανονική, φυσική και λειτουργία ύπνου.

**Swing**

Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με περιστροφή πατήστε το κουμπί SWING στον πίνακα ελέγχου.
Για να σταματήσετε την περιστροφή, πατήστε ξανά το κουμπί SWING.

**Timer**

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με χρονοδιακόπτη 12 ωρών.

Πατήστε το κουμπί μία φορά ενώ ο ψύκτης αέρα λειτουργεί. Στον πίνακα ελέγχου θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία "1H" (1 ώρα), «2H» (2 ώρες) ή "3H" (3 ώρες). Όταν παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος, ο ψύκτης αέρα σταματά να λειτουργεί.
Εάν θέλετε η συσκευή να λειτουργεί συνεχώς, ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη στο 0.

**Cool**

Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί COOL για να ξεκινήσει η λειτουργία ψύξης.
Πατήστε ξανά αυτό το κουμπί για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ψύξης.

Σημείωση: όταν υπάρχει μικρή ποσότητα νερού στη δεξαμενή νερού, λειτουργία ψύξης δεν θα λειτουργήσει. Θα χρειαστεί να



προσθέσετε νερό όπως περιγράφεται παραπάνω στο εγχειρίδιο.

ΓΕΜΙΣΜΑ ΝΕΡΟΥ

Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού στο πίσω μέρος της συσκευής και μετά ρίξτε σταδιακά καθαρό νερό βρύσης.

- Παρακολουθήστε στην οθόνη για την ένδειξη στάθμης νερού όταν γεμίζετε νερό.
- Η στάθμη του νερού στη δεξαμενή πρέπει να είναι μικρότερη από τη σήμανση "Max".
- Η στάθμη του νερού στη δεξαμενή πρέπει να είναι υψηλότερη από τη σήμανση "Min" όταν ο ψύκτης αέρα χρησιμοποιείται για ψύξη και υγραποίηση.
- Οι παγοκύστες (ή ο πάγος) τοποθετούνται στη δεξαμενή νερού όταν θέλετε να επιτύχετε ισχυρότερη ψύξη αέρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η στάθμη νερού στη δεξαμενή νερού πρέπει να είναι χαμηλότερη από τη σήμανση «Max την τοποθέτηση των παγοκυμάτων (ή πάγο) στη δεξαμενή νερού.

ΜΗΝ προσθέτετε νερό όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

ΧΡΗΣΗ ΠΑΓΟΚΥΣΤΩΝ

Η παγοκύστη μπορεί να διατηρήσει το κρύο και να απορροφήσει αργά τη θερμότητα από το νερό, εξαιτίας του οποίου η θερμοκρασία του νερού στη δεξαμενή πέφτει κάτω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Ο ψύκτης αέρα με παγοκύστες μπορεί να βγάξει ψυχρότερο αέρα.

Τοποθετήστε τις παγοκύστες σε καταψύκτη. Μετά την κατάψυξη, αφαιρέστε τις παγοκύστες από τον καταψύκτη.

Χύστε το νερό από τη δεξαμενή και τις παγοκύστες στη δεξαμενή νερού.

Με κάθε ψύκτη παρέχονται και δύο παγοκύστες έτσι ώστε ο πελάτης να μπορεί να τις αλλάζει συνεχώς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε και τοποθετείτε προσεκτικά τις παγοκύστες ώστε να μην προκαλέσετε ζημιά στο σύστημα ψύξης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην καταπίνετε τα κρύσταλλα πάγου της παγοκύστης. Οι παγοκύστες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως παιχνίδια για παιδιά για την αποφυγή τυχαίας κατάποσης κρυστάλλων.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

Αποσυνδέστε το φιλ από την ηλεκτρική πρίζα και τραβήξτε τη βάση του φίλτρου αέρα με το χέρι αφαιρώντας ταυτόχρονα το φίλτρο αέρα. Στη συνέχεια, καθαρίστε το φίλτρο αέρα με ουδέτερο απορρυπαντικό και μαλακή βούρτσα, και όταν καθαρίζετε ή αντικαθιστάτε με καθαρό νερό, αργότερα τοποθετήστε το πίσω μέρος του φίλτρου αέρα.

• Καθαρισμός του υγρού χάρτινου φίλτρου

Αποσυνδέστε το φιλ από την πρίζα ρεύματος. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα και στη συνέχεια αφαιρέστε το υγρό χάρτινο φίλτρο από τον ψύκτη αέρα. Καθαρίστε το υγρό χάρτινο φίλτρο με απορρυπαντικό και μια μαλακή βούρτσα και μετά πλύνετε με καθαρό νερό. Στη συνέχεια τοποθετήστε το στη συσκευή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Για την αποφυγή διαρροών, το υγρό χάρτινο φίλτρο πρέπει να τοποθετείται ομαλά.

• Καθαρισμός δεξαμενής νερού

Αποσυνδέστε το φιλ από την πρίζα και αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού από τη συσκευή, καθαρίζοντας τα περισσότερα άλατα που

έχουν εναποτεθεί στους τοίχους με πανί, με ένα πανί με λίγο απορροπαντικό, και αργότερα ξαναβάλετε τον ψύκτη αέρα στη θέση του.

• **Καθαρισμός περιβλήματος**

Σκουπίστε το περίβλημα της συσκευής με ουδέτερο απορροπαντικό και μαλακό πανί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Κατά τον καθαρισμό του ψύκτη αέρα, θα πρέπει να αφαιρεθεί το φιλτράκι από την πρίζα και να αποσυνδεθεί η παροχή ρεύματος στη συσκευή, επειδή κανένα μέρος του πίνακα ελέγχου δεν πρέπει να αγγίζει νερό.

ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov Blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίните τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.